5177373A

EN

SONESSE2 40 Zigbee

Short installation guide

ORIGINAL INSTRUCTIONS

Complete instruction guide available online on www.somfy.info

From the Application **"Help me by Somfy"** scan the QR code here to find complete setting instructions.

"Help me by Somfy" available on stores



	230 V∿50 Hz	120 V∿60 Hz	220 V∿60 Hz
L	Brown	Black	Brown
N	Blue	White	Blue

1 START UP

To set the drive, download "TaHoma pro" application available on stores

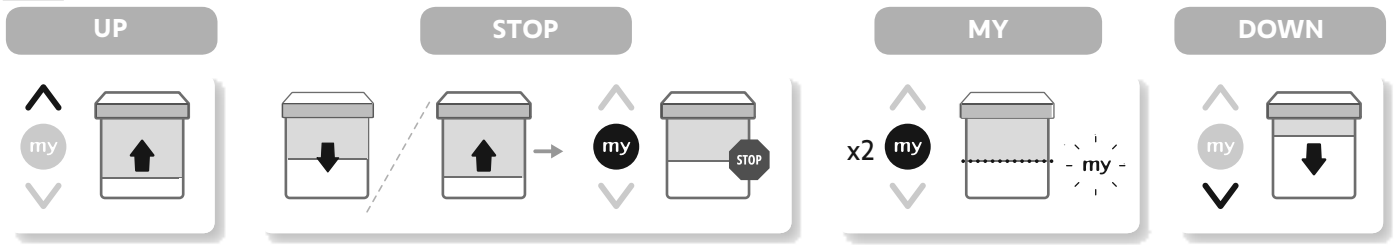
DRIVE SETTING

Once the "TaHoma pro" application is downloaded, open the app and follow the instructions to set the drive.

PRO

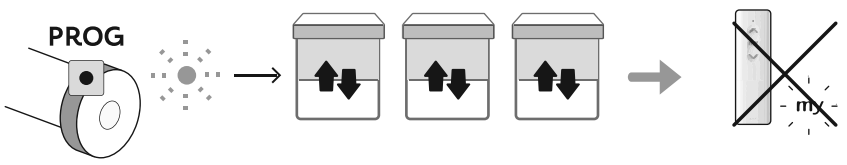
2 USE

This drive does not require any maintenance operation.



3 DRIVE RESETTING

⚠ This reset deletes all programmed control points, all sensors, all end limit settings and resets the favourite (my) position for the drive.



INSTRUCTIONS TO BE RESPECTED

These instructions apply to all Sonesse 40 Zigbee drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

FIELD OF APPLICATION

The Sonesse 40 drives are designed to motorise all types of:

- Interior vertical blinds which front rail moves solely by gravity with a mass less than 15 kg.
- Tiltable venetian blinds which bottom lath can be lifted at least by 4 cm when an upward force of 150 N is applied to the bottom lath positioned at 16 cm from the fully extended position.

LIABILITY

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR WIRING

⚠ Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

⚠ Attach cables to prevent any contact with moving parts.

⚠ If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.

⚠ Leave the drive power supply cable accessible: the product must be easily replaceable.

⚠ Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

⚠ ***CAUTION***

The product is intended for being supplied by Class II output of an external power supply. Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician install an outlet near the motorised product.

The drive must be installed by a professionally qualified person (electrical specialist according to DIN VDE 1000-10) for drives and automations in the building services sector in accordance with the Somfy instructions and the applicable regulations in the country of commissioning.

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY
Sonesse 40 Zigbee : interior diameter of the tube has to be Ø 37 mm or greater.

Frequency bands and Maximum power used	2.4 GHz - 2.4835 GHz e.r.p. <63mW [USA, Australia, Canada] 2.4 GHz - 2.4835 GHz e.r.p. <10mW [Other countries]
Power supply	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Stand-by consumption: < 0,5W

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SOMFY ACTIVITIES SA is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC, and the Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. , Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, /.

Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with UK legislation of Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597 and the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk. , Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, /.

Apple and Apple logos are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPad® and iPhone® are registered trademarks of Apple, Inc. App Store is a service mark of Apple Inc.

Android is a trademark of Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

HR

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Kratke upute za instalaciju

UPUTE PREVEDENI

Cijeli priručnik s uputama dostupan je na mreži na www.somfy.info

somfy®

Iz aplikacije **„Help me by Somfy"** ovdje skenirajte QR kod da biste dobili cijele upute za postavljanje.

„Help me by Somfy" dostupan je u trgovinama

Google play

App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	smeđi	crni	smeđi
N	plavi	bijeli	plavi

1 POKRETANJE

Preuzmite aplikaciju „TaHoma pro" dostupnu u trgovinama da biste postavili motor

Google play

App Store

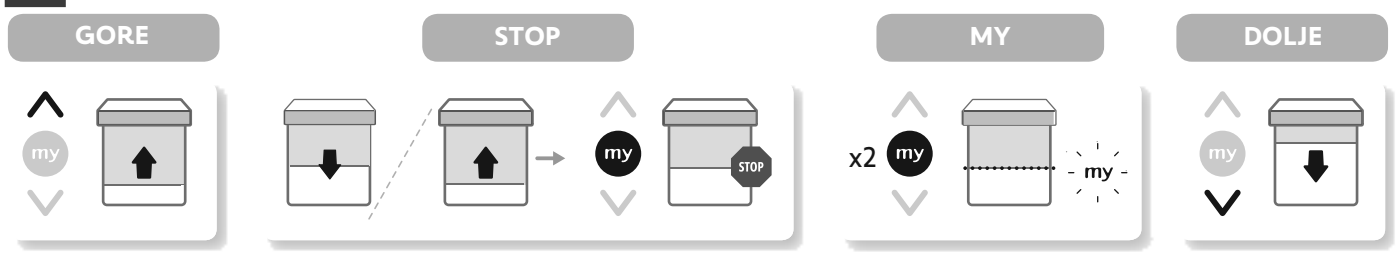
POSTAVLJANJE MOTORA

Nakon preuzimanja aplikacije „TaHoma pro", otvorite aplikaciju u pratite upute za postavljanje motora.

PRO

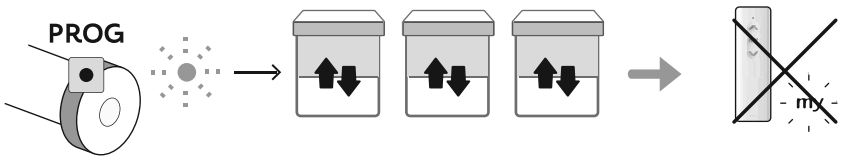
2 UPOTREBA

Ovaj motor nije potrebno održavati.



3 PONOVNO POSTAVLJANJE MOTORA

⚠ Ovim se resetiranjem brišu sve programirane upravljačke jedinice, svi senzori i sve postavke krajnjeg graničnog položaja i resetira se omiljeni položaj motora (my).



UPUTE KOJE JE POTREBNO POŠTIVATI

Ove se upute odnose na motore Sonesse 40 Zigbee, različite verzije dostupne su u važećem katalogu.

PODRUČJE PRIMJENE

Motori Sonesse 40 napravljeni su za motorizaciju svih vrsta:

- Unutarnja okomita sjenila čija se prednja rampa pomiče isključivo pomoću gravitacije s masom manjom od 15 kg.
- Nagibne žaluzine čija se donja letvica može podići najmanje 4 cm kada se primijeni sila prema gore od najmanje 150 N na donju letvicu koja se nalazi 16 cm od potpuno otvorenog položaja.

ODGOVORNOST

Prije postavljanja i upotrebe motora pažljivo pročitajte ova upute. Osim uputa opisanim u ovim uputama potrebno je poštivati i detaljne savjete u priloženim **Sigurnosnim uputama.**

Motor mora ugraditi stručna osoba za motore i automatizaciju u stanovanju u skladu s uputama tvrtke Somfy i važećim propisima u državi upotrebe.

Zabranjen je svaki način upotrebe motora izvan područja primjene opisanog u nastavku. Time se isključuje, kao i kod bilo kakvog nepoštivanja uputa u ovim uputama i priloženim **Sigurnosnim uputama**, svaka odgovornost i jamstvo tvrtke Somfy.

Instalater mora obavijestiti klijente o uvjetima upotrebe i načinu održavanja motora i mora im uručiti upute za upotrebu i održavanje kao i priložene **Sigurnosne upute** nakon ugradnje motora. Sve postprodajne zahvate na motoru mora izvršiti stručnjak za motore i automatizaciju u stanovanju.

Ako se tijekom postavljanja motora pojave nejasnoće ili za dobivanje dodatnih informacija, obratite se predstavniku tvrtke Somfy ili posjetite web-mjesto www.somfy.hr.

SIGURNOSNE UPUTE ZA OŽIČENJE

⚠ Kabeli koji prolaze kroz metalnu pregradu moraju se zaštiti i izolirati rukavcem ili bužirom.

⚠ Pričvrstite kabele kako bi se izbjegao bilo kakav kontakt s pokretnim dijelom.

⚠ Ako će se motor upotrebljavati vani, a kabel za napajanje je vrste H05-VVF, potrebno je ugraditi kabel sa zaštitom otpornom na UV zrake, primjerice, u kanalicu.

⚠ Kabel napajanja motora mora ostati dostupan: mora se moći lako zamijeniti.

⚠ Uvijek zavijte kabel za napajanje kako biste izbjegli ulazak vode u motor.

⚠ ***PAŽNJA***

Proizvod je namijenjen za napajanje na izlazu klase II vanjskog napajanja. Nemojte upotrebljavati produžni kabel. Ako je kabel napajanja prekratak, obratite se kvalificiranom električaru radu postavljanja utičnice u blizini motoriziranog proizvoda.

Motor mora instalirati osoba sa stručnim kvalifikacijama (električar u skladu s DIN VDE 1000-10) za motore i automatizaciju u stanovanju u skladu s uputama tvrtke Somfy i važećim zakonskim propisima u državi puštanja u pogon.

POSEBNE UPUTE ZA SASTAVLJANJE
Sonesse 40 Zigbee : unutarnji promjer cijevi mora biti Ø 37 mm ili veći.

Frekvencijski pojasevi i maksimalna korištena snaga	2,4 GHz – 2,4835 GHz e.r.p. <63 mW [SAD, Australija, Kanada] 2,4 GHz – 2,4835 GHz e.r.p. <10 mW [ostale zemlje]
Napajanje	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Potrošnja u stanju mirovanja: < 0,5W

Riječni žig i logotip Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i licencirana je svaka upotreba takvih znakova tvrtke SOMFY ACTIVITIES SA. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi vlasništvo su svojih tvrtki.

Ovim tvrtka SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCUSKA kao proizvođač izjavljuje da je motor na koji se odnose ove upute, označen za napajanje pod 230V~50Hz i koji se upotrebljava sukladno ovim uputama, usklađen s osnovnim zakonskim odredbama europskih Direktiva, a osobito Direktive za strojeve 2006/42/EZ i Direktive za radijsku opremu 2014/53/EU. Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na web-mjestu www.somfy.com/ce. , Voditelj homologacije koji djeluje u ime direktora, Cluses, /.

Apple i logotipovi Apple zaštitni su znakovi tvrtke Apple, Inc., registrirane u SAD-u i drugim državama.
iPad® i iPhone® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Apple, Inc. App Store uslužni je žig tvrtke Apple Inc.

Android je zaštitni znak tvrtke Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

HU

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Rövid beszerelési útmutató

LEFORDÍTOTT UTASÍTÁSOK

A teljes útmutató elérhető a www.somfy.info weboldalon

somfy®

A **„Help me by Somfy" alkalmazásból** olvassa be ezt a QR-kódot a teljes beállítási utasítás eléréséhez.

„Help me by Somfy" alkalmazásból elérhető a következő áruházakban: Google play, App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~ 60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	Barna	Fekete	Barna
N	Kék	Fehér	Kék

1 INDÍTÁS

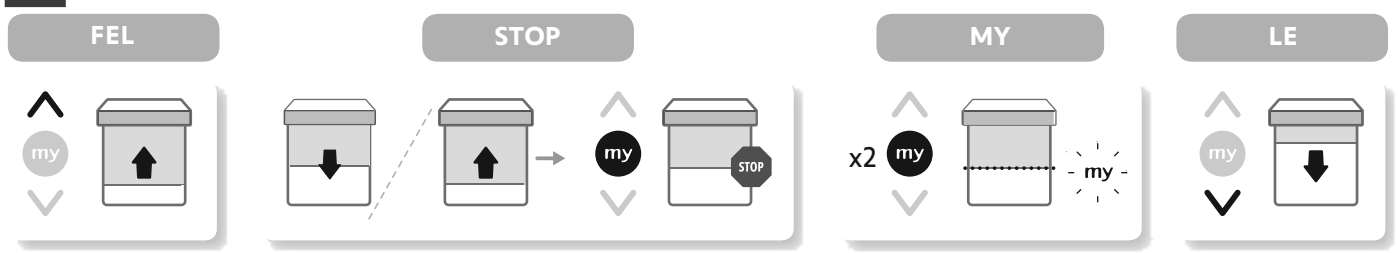
A működtetőrendszer beállításához töltse le a „TaHoma pro" alkalmazást, amely elérhető az áruházakban Google play, App Store

MŰKÖDTETŐRENDSZER BEÁLLÍTÁSA

Miután letöltötte a „TaHoma pro" alkalmazást, nyissa meg, és kövesse az utasításokat a működtetőrendszer beállításához. PRO

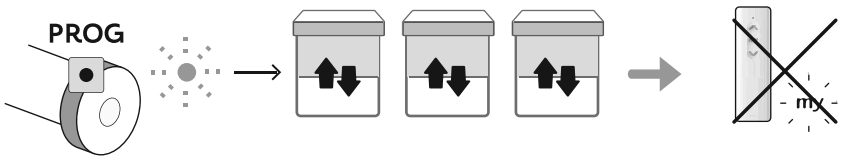
2 HASZNÁLAT

Ez a motoros rendszer nem igényel semmilyen karbantartási műveletet.



3 A MOTOROS RENDSZER VISSZAÁLLÍTÁSA

⚠ Ezzel az alaphelyzetbe állítással az összes vezérlőegység, érzékelő és beállított végállás törlődik, illetve a működtetőrendszer kedvenc pozíciója (my) visszaáll az alapértékre.



BETARTANDÓ UTASÍTÁSOK

Ez az útmutató minden Sonesse 40 Zigbee motoros működtetőrendszerre vonatkozik, amelyek változatai az érvényben lévő katalógusban megtalálhatók.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

A Sonesse 40 meghajtórendszerek a következő típusú berendezések működtetésére lettek tervezve:

- Belső függőleges reluxák, amelyek első sínje kizárólag gravitáció útján mozog 15 kg-nál kisebb tömeggel.
- Elfordítható reluxák, amelyek alsó lécét legalább 4 cm-rel meg lehet emelni, ha 150 N felfelé irányuló erőt fejtünk ki a teljesen kiengedett helyzettől 16 cm-re elhelyezett alsó lécre.

FELELŐSSÉG

A motoros rendszer felszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Az útmutatóban található utasításokon kívül tartsa be a mellékelt **Biztonsági előírások** című dokumentumban szereplő előírásokat is.

A motor beszerelését a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Tilos a motoros működtetőrendszert a fentiekben szereplő alkalmazási területtől eltérő célra használni. Az útmutató és a mellékelt **Biztonsági előírások** utasításainak be nem tartásához hasonlóan az ilyen jellegű használat esetén megszűnik a Somfy felelőssége, illetve a garancia.

A beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet a motoros működtetőrendszer használati és karbantartási feltételeiről, valamint a motoros működtetőrendszer beszerelését követően át kell adnia az ügyfélnek a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumot. A motoros működtetőrendszer minden vevőszolgálati művelete lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember beavatkozását igényli.

Ha a motoros működtetőrendszer telepítése során kérdése merül fel, illetve ha további információra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a www.somfy.com oldalra.

A VEZETÉKEZÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI

⚠ A fémfelületen áthaladó vezetékeket kábelvezető vagy cső segítségével védje és szigetelje.

⚠ A mozgó részekkel való érintkezés elkerülése érdekében rögzítse a vezetékeket.

⚠ Ha a motort kültéren használja, és a tápkábel H05-VVF típusú, a vezetékhez az UV-sugárzásnak ellenálló védőcsövet kell használni (pl. kábelvezetőt).

⚠ Ügyeljen arra, hogy a motor tápkábele hozzáférhető legyen: így biztosítható, hogy a termék cseréje könnyedén elvégezhető.

⚠ A tápkábelen mindig alkosson hurkot, hogy megakadályozza a víz beszivárgását a motorba.

⚠ ***FIGYELEM***

A terméket külső tápegység II. osztályú kimenetéről történő táplálásra szánták. Ne használjon hosszabbítókábelt. Ha a tápkábel túl rövid, szakképzett villanyszerelővel szereltessen fel el egy csatlakozóaljzatot a motoros működtetésű szerekezet közelében.

A működtetőrendszer beszerelését a lakások motorizálása és automatizálása terén képzett személynek (a DIN VDE 1000-10 szabvány szerinti villamossági szakember) kell elvégeznie a Somfy utasításainak és a telepítés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

AZ ÖSSZESZERELÉSRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK
Sonesse 40 Zigbee : a tengely belső átmérője legyen legalább Ø 37 mm.

Felhasznált frekvenciasávok és maximális teljesítmény	2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <63mW [USA, Ausztrália, Kanada] 2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <10mW [Más országok]
Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Készenléti fogyasztás: < 0,5W

A Bluetooth® szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és e védjegyek SOMFY ACTIVITIES SA általi használata licenc alapján történik. Egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

A gyártó (SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIAORSZÁG) kijelenti, hogy az útmutatóban bemutatott, 230 V~50 Hz hálózati feszültségről működő motoros működtetőrendszer a jelen utasításokban leírtak szerint megfelel a vonatkozó európai irányelvek, különösképpen a gépekről szóló 2006/42/EK és a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv fő követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon. , jóváhagyásért felelős vezető az operatív igazgató megbízásából, Cluses, /.

Az Apple és az Apple logók az Apple, Inc. védjegyei, az Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyek.
Az iPad® és az iPhone® az Apple, Inc. bejegyzett védjegyei. Az App Store az Apple Inc. szolgáltatási védjegye.

Az Android a Google LLC védjegye.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

RU

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Краткая инструкция по монтажу

Руководство

Полное руководство доступно на сайте www.somfy.info

somfy®

Из приложения **Help me by Somfy («Помощь от Somfy»)** отсканируйте QR-код, чтобы получить полную версию руководства.

Help me by Somfy («Помощь от Somfy») в продаже

Google play

App Store



	230 В~50 Гц	120 В~60 Гц	220 В~60 Гц
L	Коричневый	Черный	Коричневый
N	Синий	Белый	Синий

1 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для настройки привода загрузите приложение TaHoma pro из магазина приложений

Google play

App Store

НАСТРОЙКА ПРИВОДА

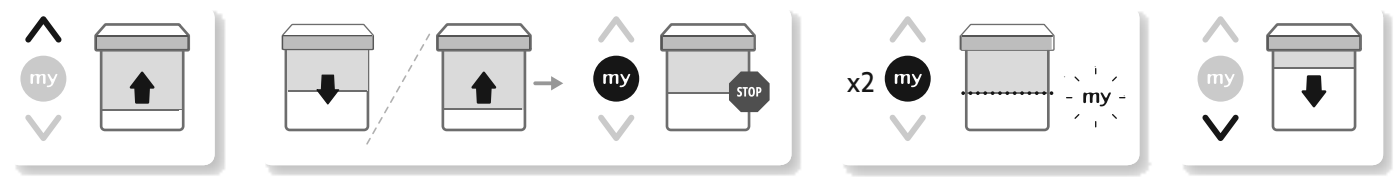
После загрузки приложения TaHoma pro откройте его и следуйте инструкциям по настройке привода.

PRO

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

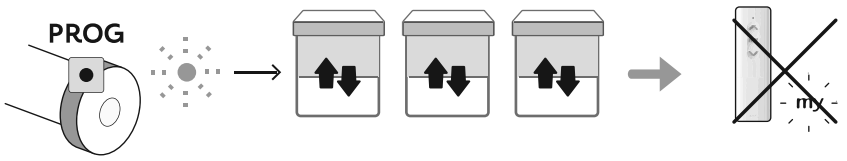
Этот привод не требует технического обслуживания.

ВВЕРХ | **STOP** | **MY** | **ВНИЗ**



3 СБРОС НАСТРОЕК ПРИВОДА

⚠ При этом сбросе происходит удаление из памяти всех запрограммированных пультов управления, всех датчиков, всех настроек конечных положений и предпочтительного положения (my) привода.



НЕУКОСНИТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ

Настоящая инструкция применима к любым приводам Sonesse 40 Zigbee, варианты исполнения которых представлены в текущей версии каталога.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Приводы Sonesse 40 предназначены для механизации перечисленного ниже оборудования любых типов.

- Внутренние вертикальные шторы, передняя направляющая которых движется исключительно под действием силы тяжести (под воздействием массы менее 15 кг).
- Наклоняемые жалюзи, нижняя планка которых может подниматься не менее чем на 4 см при приложении к нижней планке усилия 150 Н, направленного вверх, и расположенные на расстоянии 16 см от полностью развернутого положения.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите настоящее руководство. Помимо указаний, приведенных в настоящем руководстве, ознакомьтесь с инструкциями, изложенными в прилагаемом документе «**Указания по мерам безопасности**».

Данное изделие должно устанавливаться специалистом по механизации и автоматизации жилых помещений в соответствии с требованиями Somfy и нормативными актами той страны, в которой проводится установка.

Запрещается использование привода не по назначению (в соответствии с описанным ниже). Такое использование, равно как и несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве и в документе «**Указания по мерам безопасности**», освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

После установки привода установщик должен проинформировать своих клиентов об условиях использования и технического обслуживания привода и передать им инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию и прилагаемый документ «**Указания по мерам безопасности**». Все работы по послепродажному обслуживанию привода должны выполняться квалифицированным специалистом в области механизации и автоматизации жилых помещений.

При появлении сомнений во время установки привода или для получения дополнительной информации обратитесь к посреднику компании Somfy или посетите сайт www.somfy.com.

УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ

⚠ Кабели, проходящие сквозь металлическую переборку, должны быть защищены и изолированы втулкой или защитной оболочкой.

⚠ Закрепите кабели для предотвращения их соприкосновения с подвижными частями.

⚠ Если привод используется вне помещения и если используется кабель питания типа H05-VVF, поместите кабель в канал, защищенный от ультрафиолетового излучения, например под желобом.

⚠ Оставьте доступ к проводу питания привода: должна быть обеспечена возможность удобной замены изделия.

⚠ Всегда делайте на кабеле электропитания петлю вниз для предотвращения проникновения воды в привод.

⚠ ***ВНИМАНИЕ***

Изделие рассчитано на питание от выхода внешнего источника питания класса II. Не используйте удлинительный шнур. Если шнур электропитания слишком короткий, поручите квалифицированному электрику установить розетку рядом с полотном.

Монтаж привода должен производиться квалифицированным специалистом (электромонтажником по DIN VDE 1000-10) по приводам и автоматам в сфере обслуживания зданий в соответствии с инструкцией Somfy и действующими в стране ввода в эксплуатацию предписаниями.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО СБОРКЕ
Sonesse 40 Zigbee : внутренний диаметр вала должен составлять 37 мм или более.

Используемые полосы частот и мощность	2,4 ГГц - 2,4835 ГГц e.r.p. <63mW [США, Австралия, Канада] 2,4 GHz - 2,4835 ГГц e.r.p. <10mW [Другие страны]
Электропитание	230 В ~ 50 Гц / 120 В ~ 60 Гц / 220 В ~ 60 Гц

Потребление энергии в режиме ожидания: < 0,5W

Текстовый символ и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких знаков компанией SOMFY ACTIVITIES SA осуществляется по лицензии. Иные товарные знаки и торговые наименования принадлежат их соответствующим владельцам.

Настоящим компания-изготовитель SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE заявляет, что привод, к которому относится данное руководство, маркированный на напряжение питания 230 В и частоту 50 Гц и эксплуатируемый в соответствии с данным руководством, отвечает основным требованиям соответствующих директив ЕС, в частности Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC и Директивы по радиоаппаратуре 2014/53/EC. Полный текст Сертификата соответствия Европейского союза доступен по адресу www.somfy.com/ce. , руководитель отдела приемки, действующий от имени директора по коммерции, Клюз/.

Apple и логотипы Apple являются товарными знаками Apple, Inc., зарегистрированными в США и других странах.
iPad® и iPhone® являются зарегистрированными товарными знаками Apple, Inc. App Store является знаком обслуживания Apple Inc.

Android является товарным знаком Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

LV

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Īsā uzstādīšanas pamācība

TULKOTĀS INSTRUKCIJAS

Pilnīga instrukcija ir pieejama tīmekļa vietnē www.somfy.info.

Lietotnē **"Help me by Somfy"**, skenējiet šo QR kodu, lai atrastu pilnīgo iestatīšanas instrukciju.

"Help me by Somfy", ir pieejama veikalos. Google play App Store



	230 V ∼ 50 Hz	120 V∼60 Hz	220 V∼ 60 Hz
L	Brūns	Melns	Brūns
N	Zils	Balts	Zils

1 PALAIŠANA

Lai iestatītu motorizāciju, lejupielādējiet veikalos pieejamo "TaHoma pro" lietotni Google play App Store

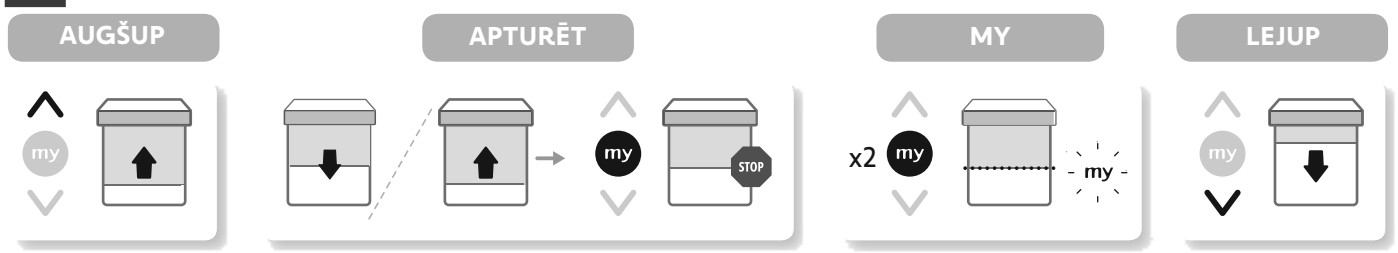
MOTORIZĀCIJAS IESTATĪJUMI

Kad "TaHoma pro" lietotne ir lejupielādēta, atveriet lietotni un ievērojiet instrukcijas, lai iestatītu motorizāciju.

PRO

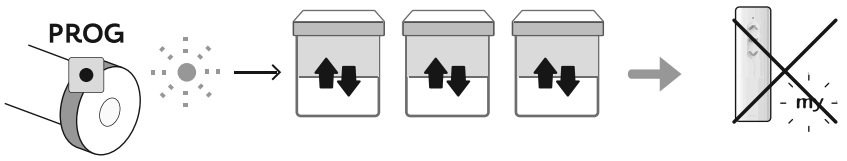
2 IZMANTOŠANA

Šim motorizācijas aprīkojumam nav vajadzīga apkope.



3 MOTORIZĀCIJAS APRĪKOJUMA ATIESTATĪŠANA

⚠ Šāda atiestatīšana izdzēš visas ieprogrammētās vadības pultis, visus sensorus, visus gala stāvokļu iestatījumus un atiestata motorizācijas aprīkojuma izvēlēto (my) pozīciju.



SVARĪGI NORĀDĪJUMI

Instrukcija attiecas uz jebkādu Sonesse 40 Zigbee motorizācijas aprīkojumu, kura dažādās versijas ir pieejamas pašreizējā katalogā.

LIETOJUMS

Sonesse 40Motorizācijas aprīkojumi ir paredzēti visu veidu tālāk norādīto izstrādājumu motorizēšanai:

- Iekšējās vertikālās žalūzijas, kuras priekšējā sliede pārvieto tikai ar savu svaru ar ne vairāk kā 15 kg masu.
- Horizontālās žalūzijas ar maināmu leņķi, kuru apakšējo līsti var pacelt vismaz par 4 cm, pieliekot 150 N augšupvērstu spēku apakšējai līstei, kas atrodas 16 cm attālumā no pilnībā izstiepta stāvokļa;

ATBILDĪBA

Pirms uzstādāt un lietojat motorizācijas aprīkojumu, rūpīgi izlasiet instrukciju. Ievērojiet gan pamācības norādījumus, gan pievienotā dokumenta izsmeļošos norādījumus **"Drošības norādījumi"**.

Motorizācijas aprīkojums ir jāuzstāda motorizācijas un mājas automatizācijas speciālistam, kurš ievēro "Somfy" norādījumus un noteikumus, ko piemēro valstī, kurā to uzstāda.

Motorizācijas aprīkojumu drīkst izmantot tikai tā, kā ir aprakstīts lietojuma sadaļā iepriekš. Ja lietojums ir citāds un ja neievēro pamācības un pievienotā dokumenta **"Drošības norādījumi"** norādījumus, tas atbrīvo "Somfy" no atbildības un garantijas saistībām.

Uzstādītājam ir jāinformē lietotāji par motorizācijas aprīkojuma izmantošanas un apkopes nosacījumiem un pēc motorizācijas aprīkojuma uzstādīšanas ir jānodod lietotāju rīcībā gan lietošanas un apkopes instrukcija, gan pievienotais dokuments **"Drošības norādījumi"**. Jebkādas darbības, kas ir jāveic ar aprīkojumu pēc pārdošanas, ir jāuztic motorizācijas un mājas automatizācijas speciālistam.

Ja uzstādīšanas laikā rodas neskaidrības vai ja ir vajadzīga papildu informācija, sazinieties ar "Somfy" konsultantu vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.somfy.com.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR ELEKTROINSTALĀCIJU

⚠ Ja vadi ir ievilkti pa metāla sienu, tie ir jānodrošina un jāizolē ar aizsargapvalku.

⚠ Lai vadi nesaskartos ar kustīgajām daļām, nostipriniet tos.

⚠ Ja motorizācijas aprīkojumu izmanto ārpus telpām un izmanto tipa H05-VVF barošanas vadu, vads ir jāievieto caurulē, kas ir izturīga pret UV starojumu, piemēram, zem blīvslēga.

⚠ Nodrošiniet piekļuvi pie motorizācijas aprīkojuma barošanas vada: produktam jābūt viegli nomaināmam.

⚠ Lai ūdens neiekļūtu motorizācijas aprīkojumā, izveidojiet barošanas vadā cilpu.

⚠ ***UZMANĪBU***

Barošanu ierīcei paredzēts pievadīt, izmantojot II klases ārējo barošanas avotu. Neizmantojiet pagarinātāju. Ja barošanas vads ir pārāk īss, kvalificētam elektriķim ir jāuzstāda kontaktligzda motorizētās ierīces tuvumā.

Motorizācijas aprīkojums ir jāuzstāda speciālistam (elektromontāžas speciālistam standarta DIN VDE 1000-10 izpratnē), kas ir kvalificēts darbā ar ēku motorizācijas aprīkojumu un automatizācijas sistēmām un kas ievēro "Somfy" norādījumus un noteikumus, ko piemēro valstī, kurā to uzstāda.

ĪPAŠI MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI
Sonesse 40 Zigbee: cauruļu iekšējam diametram ir jābūt 37 mm vai lielākam.

Frekvences diapazons un maksimālā patērētā strāva	2,4 GHz–2,4835 GHz e.r.p. < 63 mW [ASV, Austrālijā, Kanādā] 2,4 GHz–2,4835 GHz e.r.p. < 10 mW [Citās valstīs]
Barošana	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Patēriņš gaidstāves režīmā: < 0,5W

Bluetooth® vārdiskā zīme un logo ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc. un SOMFY ACTIVITIES SA šīs zīmes izmanto saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

SOMFY ACTIVITES SA, F74300 CLUSES, kā ražotājs ar šo apliecina, ka instrukcijā norādītais motorizācijas aprīkojums, ja to ir paredzēts izmantot ar ieejas spriegumu 230 V~, 50 Hz un ja to izmanto saskaņā ar šo instrukciju, atbilst piemērojamo Eiropas direktīvu, it īpaši Direktīvas 2006/42/EK par mašīnām un Direktīvas 2014/53/ES par radioiekārtām, būtiskajām prasībām. Pilnīgā ES atbilstības deklarācija ir pieejama www.somfy.com/ce. , kvalitātes nodaļas vadītājs izpilddirektora vārdā, Klīzā, /.

Apple un Apple logo ir Apple, Inc. preču zīmes, reģistrētas ASV un citās valstīs.
iPad® un iPhone® ir Apple, Inc. reģistrētas preču zīmes. App Store ir Apple Inc. pakalpojumu zīme.

Android ir Google LLC preču zīme.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

LT

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Trumpasis montavimo vadovas

IŠVERSTOS INSTRUKCIJOS

Visas naudojimo instrukcijas rasite internete adresu www.somfy.info

Iš programėlės **„Help me by Somfy“** nuskaitę QR kodą rasite išsamias nustatymo instrukcijas.

„Help me by Somfy“ galima įsigyti parduotuvėse



	230 V∿50 Hz	120 V∿60 Hz	220 V∿60 Hz
L	Rudas	Juodas	Rudas
N	Mėlynas	Baltas	Mėlynas

1 PALEIDIMAS

Norėdami nustatyti pavarą, atsisiųskite „TaHoma pro“ programėlę, kurią galite įsigyti parduotuvėse

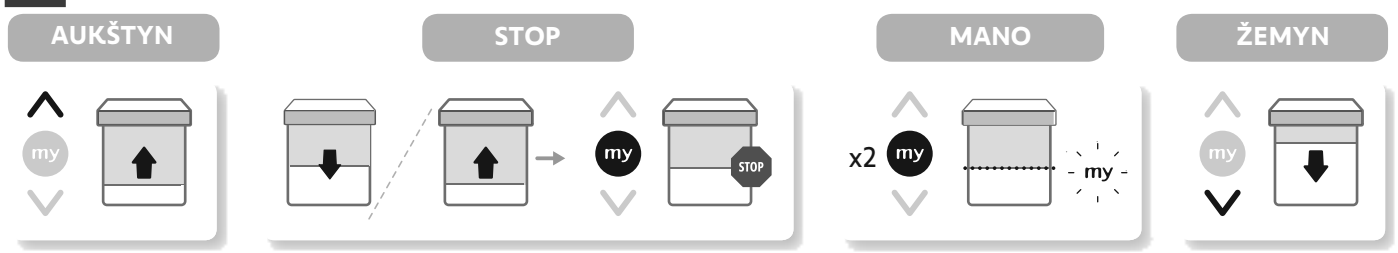
PAVARŲ NUSTATYMAS

Atsisiuntę programėlę „TaHoma pro“, atverkite ją ir vadovaudamiesi instrukcijomis nustatykite pavarą.

PRO

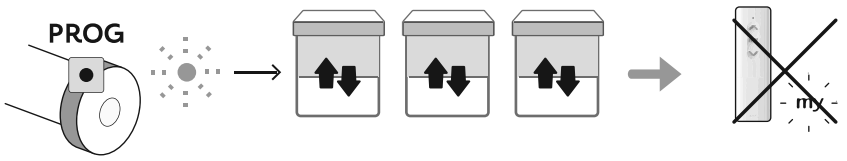
2 NAUDOJIMAS

Šiai pavarai nereikia jokios techninės priežiūros.



3 PAVARŲ NUSTATYMAS IŠ NAUJO

⚠ Atkuriant nustatymus ištrinami visi užprogramuoti valdymo blokai, visi galinės ribos nustatymai, iš naujo nustatoma dažniausia naudojama (mano) pavaros padėtis.



PRIVALOMOSIOS INSTRUKCIJOS

Šios instrukcijos taikomos visoms Sonesse 40 Zigbee pavaroms, kurių skirtingos versijos pateikiamos dabartiniame kataloge.

NAUDOJIMO SRITIS

Sonesse 40 pavaros skirtos visų tipų varikliams, naudojamiems

- vidaus vertikaliosioms žaliuzėms, kurių priekinis bėgelis juda tik dėl sunkio jėgos, kai svoris mažesnis nei 15 kg.
- Reguliuojamos horizontaliosios žaliuzės, kurių apatinę juostą galima pakelti bent 4 cm, kai apatinė juosta, esanti 16 cm atstumu nuo visiškai išskleistos padėties, veikiama 150 N jėga.

ATSAKOMYBĖ

Prieš montuodami ir naudodami pavarą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Be šiame vadove pateiktų nurodymų, taip pat būtina laikytis pridedamame dokumente **Saugos instrukcijos** pateiktų nurodymų.

Pavarą gali montuoti variklinių sistemų ir namų automatikos specialistas, vadovaudamasis „Somfy“ pateiktais nurodymais ir valstybėje, kurioje eksploatuojama ši pavara, galiojančiais teisės aktais.

Draudžiama pavarą naudoti ne nurodytoje naudojimo srityje. Priešingu atveju (kaip ir bet kokiu kitu atveju nesilaikant šiame vadove pateiktų instrukcijų ir pridedamo dokumento **Saugos instrukcijos**) „Somfy“ neprisiima jokios atsakomybės ir netaiko garantijos.

Montuotojas privalo informuoti savo klientus apie pavaros naudojimo ir techninės priežiūros sąlygas bei, sumontavęs pavarą, perduoti jiems naudojimo ir techninės priežiūros instrukcijas bei pridedamą dokumentą **Saugos instrukcijos**. Visas paslaugų po pavaros pardavimo operacijas turi atlikti variklinių sistemų ir namų automatikos specialistas.

Jei montuojant pavarą kyla neaiškumų arba reikia papildomos informacijos, susisiekite su kontaktiniu asmeniu iš „Somfy“ arba prisijunkite prie tinklapio www.somfy.com.

SAUGOS INSTRUKCIJOS LAIDAMS JUNGTI

⚠ Kabeliai, pervesti per metalinę sieną, turi būti apsaugoti ir izoliuoti apvalkalu arba įvore.

⚠ Kabelius pritvirtinkite taip, kad jie nesiliestų prie judančių dalių.

⚠ Jei pavara naudojama lauke ir jei maitinimo kabelis yra H05-VVF tipo kabelis, tuomet kabelis turi būti sumontuotas UV spinduliams atspariame kanale, pvz., po įvore.

⚠ Pasirūpinkite, kad pavaros maitinimo kabelis būtų pasiekiamas: gaminys turi būti lengvai pakeičiamas.

⚠ Kad į pavarą nepatektų vandens, maitinimo kabelį visada susukite į kilpą.

⚠ ***DĖMESIO***

Gaminys skirtas maitinti iš II klasės išorinio maitinimo šaltinio išvesties. Nenaudokite prailgintuvo. Jei maitinimo laidas per trumpas, paprašykite kvalifikuoto elektriko įrengti kištukinį lizdą šalia motorizuoto gaminio.

Pavarą montuoti gali profesionalus kvalifikuotas asmuo (elektrotechnikos specialistas pagal DIN VDE 1000-10), atsakingas už pavaras ir automatiką pastatų priežiūros sektoriuje, vadovaudamasis „Somfy“ instrukcijomis ir valstybėje, kurioje ruošiamasi eksploatuoti pavarą, galiojančiais teisės aktais.

SPECIALIOS MONTAVIMO INSTRUKCIJOS
Sonesse 40 Zigbee : vidinis vamzdžio skersmuo turi būti 37 mm arba didesnis.

Dažnio diapazonai ir didžiausia naudojama galia	2,4—2,4835 GHz e.r.p. <63 mW [JAV, Australija, Kanada] 2,4—2,4835 GHz e.r.p. <10 mW [kitos šalys]
Maitinimo šaltinis	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Sąnaudos parengties režimu: < 0,5W

„Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys bendrovei „Bluetooth SIG, Inc.“, ir SOMFY ACTIVITIES SA šiuos ženklus naudoja turėdama atitinkamą licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso atitinkamiems jų savininkams.

„Apple“ ir „Apple“ logotipai yra „Apple, Inc.“ prekių ženklai, registruoti JAV ir kitose valstybėse.
„iPad®“ ir „iPhone®“ yra registruotieji „Apple, Inc.“ prekių ženklai. „App Store“ yra „Apple Inc.“ paslaugų ženklas.

„Android“ yra „Google LLC“ prekių ženklas.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

ET

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Lühike paigaldusjuhend

TÕLGITUD JUHISED

Kasutusjuhend on tervikuna saadaval veebis aadressil www.somfy.info

Täielike seadistusjuhiste leidmiseks skannige rakendusega **„Help me by Somfy“** QR-koodi.

„Help me by Somfy“ on saadaval rakendusepoodides



	230 V∿50 Hz	120 V∿60 Hz	220 V∿60 Hz
L	Pruun	Must	Pruun
N	Sinine	Valge	Sinine

1 SEADISTAMINE

Ajami seadistamiseks laadige alla rakendusepoodides saadaolev rakendus „TaHoma pro“

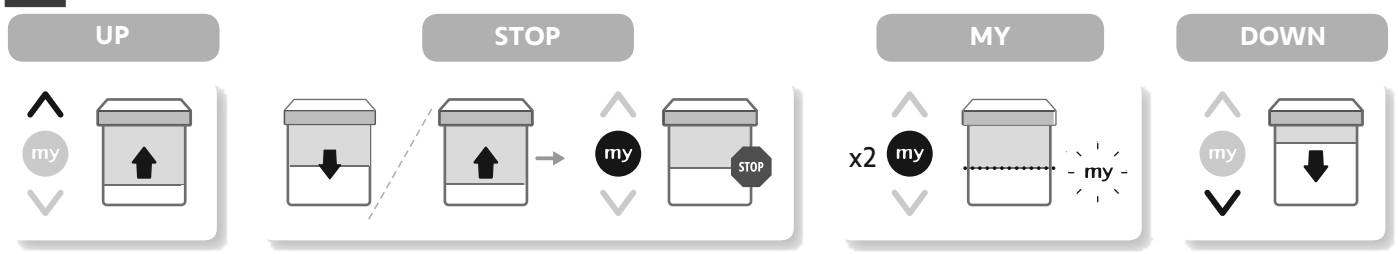
AJAMI SEADISTAMINE

Kui rakendus „TaHoma pro“ on alla laaditud, avage rakendus ja järgige juhiseid ajami seadistamiseks.

PRO

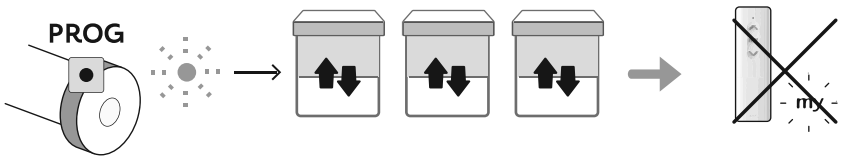
2 KASUTAMINE

See ajam ei vaja hooldamist.



3 AJAMI LÄHTESTAMINE

⚠ See lähtestamine kustutab kõik programmeeritud juhtimispuldid, kõik andurid ja kõik lõppasendi seaded ning lähtestab ajami lemmikasendi (my).



JUHISED, MIDA TULEB JÄRGIDA

Need juhised kehtivad kõikidele Sonesse 40 Zigbee ajamitele, mille erinevad versioonid on praeguses kataloogis saadaval.

KASUTUSVALDKOND

Sonesse 40 ajamid on ette nähtud erinevat tüüpi toodete motoriseerimiseks:

- Seesmised vertikaalsed ribakardinad, mille eesmine siin liigub ainult raskusjõu mõjul, massiga alla 15 kg.
- Kallutatavad ribakardinad, mille aluslatti saab tõsta vähemalt 4 cm võrra, kui alumisele latile, mis asub täielikult avatud asendist 16 cm kaugusel, rakendatakse 150 N üles-suunaga jõudu.

VASTUTUS

Enne ajami paigaldamist ja kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi. Lisaks selles juhendis olevatele juhistele tuleb järgida ka lisatud **Ohutusjuhiste** dokumendis olevaid juhiseid.

Ajami peab vastavalt Somfy juhistele ja kasutuselevõtu riigis kehtivatele eeskirjadele paigaldama motoriseerimise ja koduautomaatika spetsialist.

Ajami kasutamine väljaspool ülalmainitud kasutusvaldkonda on keelatud. Mitte-sihtotstarbeline kasutus ning selles juhendis ja lisatud **Ohutusjuhiste** dokumendis antud juhiste eiramine vabastab Somfy igasugusest vastutusest ja tühistab seadme garantii.

Paigaldaja peab teavitama oma kliente ajami kasutus- ja hooldustingimustest ning andma neile pärast ajami paigaldamist kasutus- ja hooldusjuhendi ning lisatud **Ohutusjuhiste** dokumendi. Kõik ajamiga seotud müügijärgse teeninduse toimingud peab tegema motoriseerimise ja koduautomaatika spetsialist.

Ajami paigaldamisel tekkivate kahtluste korral või lisateabe saamiseks võtke ühendust Somfy nõustajaga või lugege veebilehte www.somfy.com.

KAABELDAMISE OHUTUSJUHISED

⚠ Kaablid, mis läbivad metallseina, peavad olema kaitstud ja isoleeritud mantli või muhviga.

⚠ Kinnitage kaablid, et vältida nende kokkupuudet liikuvate osadega.

⚠ Kui ajamit kasutatakse välitingimustes ja kui toitekaabli tüüp on H05-VVF, tuleb kaabel paigaldada UV-kindlasse kanalisse, nt tihendi alla.

⚠ Jätke ajami toitekaabel juurdepääsetavaks: toode peab olema kergesti asendatav.

⚠ Et vältida vee sattumist ajamisse, tehke toitekaablisse alati silmus.

⚠ ***ETTEVAATUSABINÕUD***

Tootele on ette nähtud toite saamine välise toiteallika II klassi väljundist. Ärge kasutage pikendusjuhet. Kui toitejuhe on liiga lühike, laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada mootoriga toote lähedusse pistikupesa.

Vastavalt Somfy juhistele ja kasutuselevõtu riigis kehtivatele eeskirjadele peab ajami paigaldama ehitusteenuste sektori ajamite ja automaatika kvalifikatsiooniga isik (standardile DIN VDE 1000-10 vastav elektrispetsialist).

TÄPSED MONTEERIMISJUHISED
Sonesse 40 Zigbee: toru siseläbimõõt peab olema Ø 37 mm või suurem.

Sagedusribad ja maksimaalne kasutatud võimsus	2,4 GHz – 2,4835 GHz, efektiivne kiirgusvõimsus <63 mW [USA, Austraalia, Kanada] 2,4 GHz – 2,4835 GHz, efektiivne kiirgusvõimsus <10 mW [muud riigid]
Toiteallikas	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Energiatarve ooterežiimis: < 0,5W

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc., ettevõte SOMFY ACTIVITIES SA kasutab neid kaubamärke litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Apple ja Apple'i logod on ettevõtte Apple, Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud USA-s ja muudes riikides.
iPad® ja iPhone® on ettevõtte Apple, Inc. registreeritud kaubamärgid. App Store on ettevõtte Apple Inc. teenuse kaubamärk.

Android on ettevõtte Google LLC kaubamärk.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

BG

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Кратък наръчник за монтаж

Преведени инструкции

Пълното ръководство с инструкции е достъпно онлайн на www.somfy.info

От приложението **"Help me by Somfy"** сканирайте QR кода, за да откриете пълните инструкции за настройка.

"Help me by Somfy" налично в магазините



	230 V∿50 Hz	120 V∿60 Hz	220 V∿60 Hz
L	Кафяво	Черно	Кафяво
N	Синьо	Бяло	Синьо

1 СТАРТИРАНЕ

За да настроите мотора, изтеглете приложението "TaHoma pro", налично в магазините

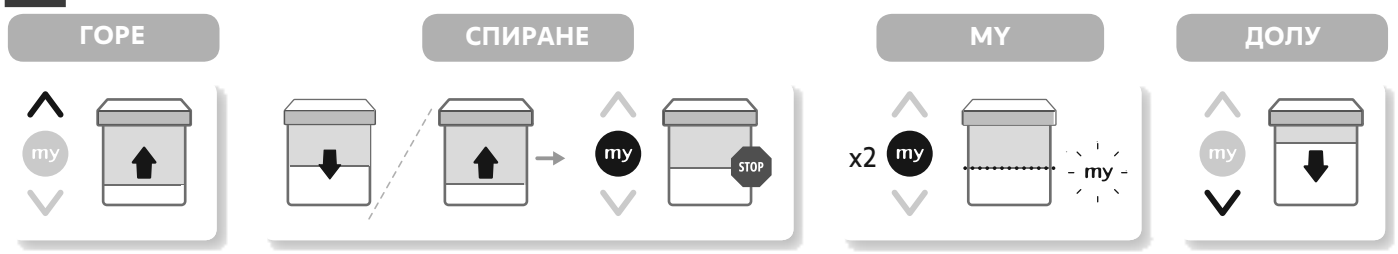
НАСТРОЙКА НА МОТОРА

След като изтеглите приложението "TaHoma pro", го отворете и следвайте инструкциите, за да настроите мотора.

PRO

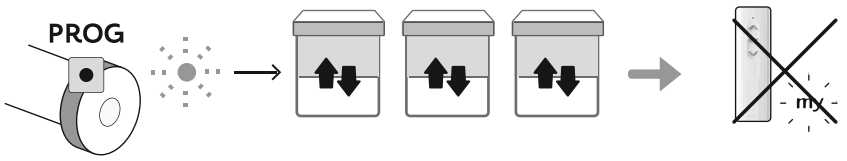
2 ИЗПОЛЗВАНЕ

За този мотор не е необходима никаква операция по поддръжка.



3 НУЛИРАНЕ НА МОТОРА

⚠ Това нулиране изтрива всички програмирани дистанционни управления, всички сензори, всички настройки на крайни граници и нулира любимата (my) позиция за мотора.



ИНСТРУКЦИИ, КОИТО ДА СЕ СПАЗВАТ

Настоящите инструкции се прилагат към всички Sonesse 40 Zigbee задвижвания, различните версии на които са налични в текущия каталог.

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Sonesse 40 задвижванията са проектирани да моторизират всички видове:

- Вътрешни вертикални щори, чиято предна релса се движи единствено от гравитацията, с маса, по-малка от 15 kg.
- Накланящи се венециански щори, чието долно заключване може да се повдига на поне 4 cm когато горна сила от 150 N се прилага към долната греда, разположена на 16 cm от напълно удължената позиция.

ОТГОВОРНОСТ

Преди инсталиране и употреба на задвижването, прочетете внимателно настоящите инструкции. В допълнение към следните инструкции, дадени в този наръчник, инструкциите в детайли в приложения документ **Инструкции за безопасност** трябва също да се спазват.

Задвижването трябва да бъде инсталирано от специалист по моторизация и автоматизация на дома в съответствие с инструкциите на Somfy и приложимите разпоредби в държавата на въвеждане в експлоатация.

Всяко използване на задвижването извън полето на приложение, описано по-горе, се забранява. Такова използване, както и всяко неспазване на инструкциите, съдържащи се в настоящото ръководство и в приложения документ с **инструкции за безопасност**, освобождава Somfy от каквато и да е отговорност и прави гаранцията невалидна.

След инсталиране на задвижването монтажникът трябва да информира клиентите за условията на експлоатация и поддръжка за задвижването и трябва да им предаде инструкциите за експлоатация и поддръжка и приложения документ **Инструкции за безопасност**. Всяко следпродажбено обслужване на задвижването трябва да бъде извършено от специалист по моторизация и автоматизация на дома.

Ако имате съмнения относно монтажа на задвижването или за получаване на допълнителна информация, обърнете се към лицето за контакти със Somfy или посетете адрес www.somfy.com.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОКАБЕЛЯВАНЕ

⚠ Кабелите, преминаващи през метална преграда, трябва да бъдат защитени и изолирани посредством маншон или кожух.

⚠ Завързвайте кабелите, за да се избегне всякакъв контакт между тях и движеща се част.

⚠ Ако задвижването се използва на открито и електрозахранващия кабел е тип H05-VVF, кабелът трябва да се инсталира в UV-устойчив канал, напр. под ширмовка.

⚠ Захранващият моторното задвижване кабел трябва да бъде достъпен: продуктът трябва да може лесно да бъде заменян.

⚠ Винаги правете клуп в електрозахранващия кабел, за да предотвратите вода, попадаща в задвижването.

⚠ ***ВНИМАНИЕ***

Продуктът е предназначен за захранване от контакт клас II на външно захранване. Не използвайте удължителен кабел. Ако захранващият кабел е твърде къс, помолете квалифициран електротехник да монтира контакт в близост до моторизирания продукт.

Задвижването трябва да бъде инсталирано от професионално квалифицирано лице (електрически специалист съгласно DIN VDE 1000-10) за задвижвания и автоматизация в сектора на сградните услуги в съответствие с инструкциите на Somfy и приложимите разпоредби в страната на пускане в експлоатация.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕТО
Sonesse 40 Zigbee : вътрешен диаметър на тръбата трябва да е Ø 37 mm или по-голям.

Използвани честотни ленти и максимална мощност	2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <63 mW [САЩ, Австралия, Канада] 2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <10 mW [други държави]
Електрозахранване	230 V ~ 50 Hz/120 V ~ 60 Hz/220 V ~ 60 Hz

Консумация в режим на готовност: < 0,5W

Думата Bluetooth® и логотипите са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всяко използване на тези марки от SOMFY ACTIVITIES SA е по силата на лиценз. Други търговски марки и търговски наименования са собственост на съответните им притежатели.

С настоящото, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE заявява в качеството си на производител, че моторното задвижване, за което се отнасят тези инструкции, маркирано като захранвано с ток 230V~50Hz, се използва както е посочено в тези инструкции и отговаря на основните изисквания на приложимите европейски директиви и в частност, на директивата Машини 2006/42/EC и на директивата Радио 2014/53/EU. Пълният текст на декларацията за съвместимост ЕС е на разположение на Интернет адреса www.somfy.com/ce. , отговарящ за одобренията, действащ от името на Директора за дейността, Cluses, /.

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple, Inc., регистрирани в САЩ и други държави.
iPad® и iPhone® са запазени търговски марки на Apple, Inc. App Store е сервизна марка на Apple Inc.

Android е търговска марка на Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

SL

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Kratka navodila za namestitev

PREVEDENA NAVODILA

Celoten priročnik z navodili je na voljo na spletni strani www.somfy.info

V aplikaciji **"Help me by Somfy"** odčitajte QR-kodo za prikaz celotnih navodil za nastavitev.

"Help me by Somfy" je na voljo v trgovinah



	230 V~ 50 Hz	120 V~60 Hz	220 V~60 Hz
L	Rjava	Črna	Rjava
N	Modra	Bela	Modra

1 ZAČETEK DELOVANJA

Če želite nastaviti pogonski sistem, prenesite aplikacijo "TaHoma pro", ki je na voljo v trgovinah

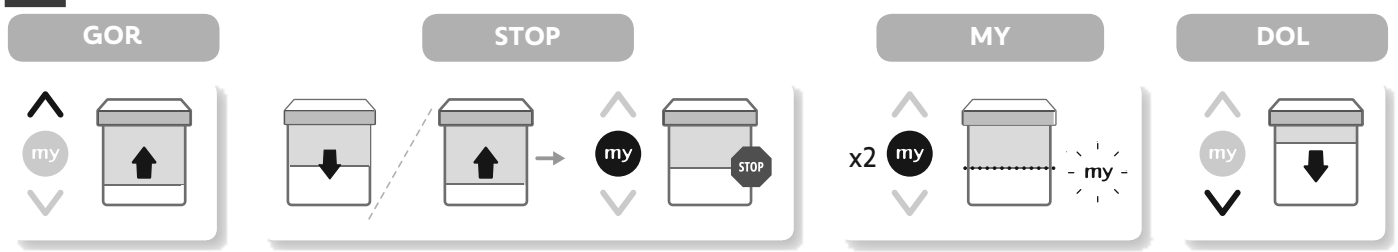
NASTAVITEV POGONSKEGA SISTEMA

Ko prenesete aplikacijo "TaHoma pro", jo odprite in sledite navodilom za nastavitev pogonskega sistema.

PRO

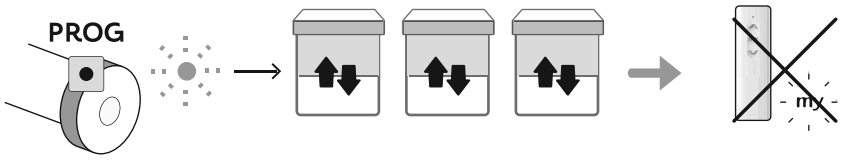
2 UPORABA

Ta pogonski sistem ne zahteva postopkov vzdrževanja.



3 PONASTAVITEV POGONSKEGA SISTEMA

⚠ Ta ponastavitev izbriše vse sprogramirane upravljalnike, vse senzorje in skrajne položaje ter ponastavi priljubljeni položaj (my) pogonskega sistema.



NAVODILA, KI JIH JE TREBA UPOŠTEVATI

Ta navodila veljajo za vse pogonske sisteme Sonesse 40 Zigbee, katerih različice so naštete v tej knjižici.

PODROČJE UPORABE

Pogonski sistemi Sonesse 40 so namenjeni poganjanju vseh naslednjih tipov:

- Notranja rolo senčila, pri katerih se prednja prečnica pomika samo na osnovi težnosti in je masa manjša od 15 kg.
- Nagibne žaluzije, pri katerih je mogoče spodnjo letev dvigniti za vsaj 4 cm z dvižno silo 150 N na spodnji letvi, ko je ta odmaknjena 16 cm od položaja popolnega raztezanja.

ODGOVORNOST

Pred namestitvijo in uporabo pogonskega sistema skrbno preberite ta navodila. Poleg navodil, ki so opisana v tem priročniku, je treba upoštevati tudi navodila iz priložene dokumentacije **Varnostna navodila**.

Pogonski sistem mora namestiti strokovnjak za pogonske sisteme in sisteme za hišno avtomatizacijo v skladu z navodili družbe Somfy in veljavnimi predpisi v državi uporabe.

Vsaka uporaba pogonskega sistema, ki ne ustreza zgoraj opisanim področjem uporabe, je prepovedana. Takšno ravnanje, kot tudi vsako neupoštevanje navodil iz tega priročnika ali priložene dokumentacije **Varnostna navodila** družbo Somfy odvezuje kakršne koli odgovornosti in razveljavlja garancijo proizvajalca.

Po namestitvi pogonskega sistema mora monter uporabnike poučiti o uporabi in vzdrževanju pogonskega sistema ter jim izročiti navodila za uporabo in vzdrževanje skupaj s priloženo dokumentacijo **Varnostna navodila**. Vse servisne posege na pogonskem sistemu mora izvajati strokovno usposobljen monter pogonskih sistemov in sistemov za hišno avtomatizacijo.

Če se med nameščanjem pogonskega sistema pojavi kakršen koli dvom ali če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na predstavnika družbe Somfy ali obiščite spletno stran www.somfy.com.

VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO VEZAVO

⚠ Kabli, speljani skozi kovinsko steno, morajo biti zaščiteni in izolirani z obojko ali plaščem.

⚠ Kable je treba pritrditi tako, da se ne morejo stikati s pomičnimi deli.

⚠ Če se pogonski sistem uporablja na prostem in je uporabljen napajalni kabel H05-VVF, kabel speljite po cevi, ki je odporna na UV-žarke, na primer po kabelskem kanalu.

⚠ Pustite prost dostop do napajalnega kabla pogonskega sistema: njegova zamenjava mora biti preprosta.

⚠ Na napajalnem kablu vedno naredite upogib, da preprečite vdor vode v pogonski sistem.

⚠ ***POZOR***

Izdelek je namenjen uporabi z zunanjim napajalnikom, katerega izhod zagotavlja napajanje razreda II. Ne uporabljajte električnega podaljška. Če je napajalni kabel prekratek, naj usposobljen električar vdela vtičnico v bližini motorizirane naprave.

Pogonski sistem mora namestiti strokovnjak (elektrikar v skladu s standardom DIN VDE 1000-10) za pogonske sisteme in sisteme za avtomatizacijo opreme v objektih v skladu z navodili družbe Somfy in veljavnimi predpisi v državi uporabe.

POSEBNA NAVODILA ZA MONTAŽO
Sonesse 40 Zigbee : notranji premer cevi mora znašati Ø37 mm ali več.

Frekvenčni pasovi in največja moč	2,4 GHz—2,4835 GHz, e.r.p. < 63 mW [ZDA, Avstralija, Kanada] 2,4 GHz—2,4835 GHz, e.r.p. < 10 mW [druge države]
Napajanje	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Poraba v stanju pripravljenosti: < 0,5W

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc. in vsaka uporaba teh znamk s strani družbe SOMFY ACTIVITIES SA je dovoljena z licenco. Druge blagovne znamke in trgovska imena so last zadevnih lastnikov.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE kot proizvajalec izjavlja, da je pogonski sistem, naveden v teh navodilih in označen za priklop na vhodno napetost 230 V ~50 Hz ter uporabljen v namene, ki so opisani v teh navodilih, skladen z bistvenimi zahtevami veljavnih evropskih direktiv, predvsem Direktive o strojih 2006/42/ES in Direktive o radijski opremi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti s predpisi EU je na voljo na spletnem naslovu www.somfy.com/ce. , odgovorna oseba za homologacije, v imenu direktorja dejavnosti, Cluses, /.

Apple in logotipi Apple so blagovne znamke družbe Apple, Inc., registrirane v ZDA in drugih državah.
iPad® in iPhone® sta registrirani blagovni znamki družbe Apple, Inc. App Store je storitvena znamka družbe Apple Inc.

Android je blagovna znamka družbe Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177373A

SR

SONESSE2 40 Zigbee

Kratko uputstvo za montiranje

PREVEDENA UPUTSTVA

Kompletan priručnik sa uputstvima je dostupan na mreži na www.somfy.info

U aplikaciji **„Help me by Somfy"** skenirajte QR kod da biste pronašli kompletna uputstva za podešavanje.

„Help me by Somfy" dostupno u prodavnicama



	230 V ∿ 50 Hz	120 V ∿ 60 Hz	220 V ∿ 60 Hz
L	Braon	Crno	Braon
N	Plavo	Belo	Plavo

1 POKRETANJE

Da biste podesili uređaj, preuzmite aplikaciju „TaHoma pro" koja je dostupna u prodavnicama

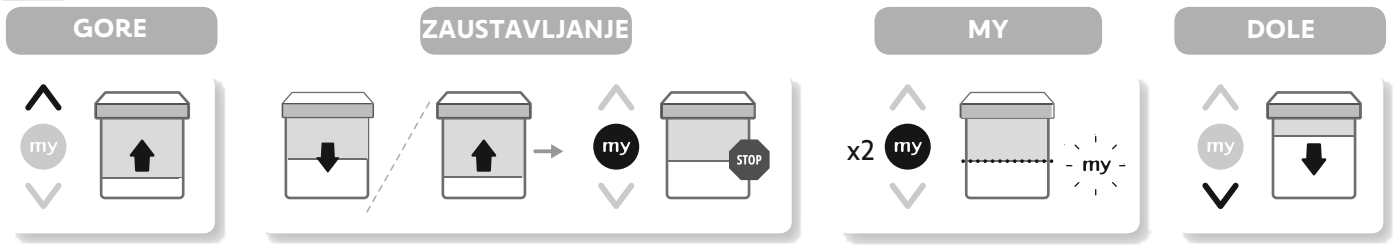
PODEŠAVANJE UREĐAJA

Po preuzimanju aplikacije „TaHoma pro", otvorite aplikaciju i pratite uputstva za podešavanje uređaja.

PRO

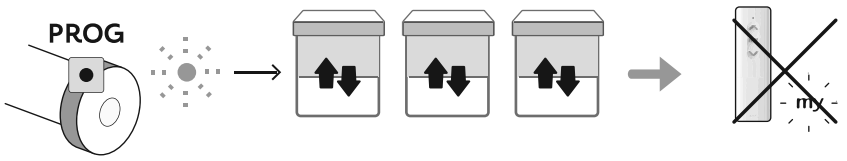
2 KORIŠĆENJE

Za uređaj nisu potrebne nikakve operacije održavanja.



3 RESETOVANJE UREĐAJA

⚠ Ovim resetovanjem se brišu sve programirane kontrolne tačke, svi senzori, sva podešavanja granica zatvaranja i resetuje se omiljeni (my) položaj za uređaj.



UPUTSTVA KOJA TREBA POŠTOVATI

Ova uputstva se primenjuju na sve Sonesse 40 Zigbee uređaje, čije su verzije dostupne u važećem katalogu.

PODRUČJE PRIMENE

Sonesse 40 motori su dizajnirani za motorizaciju svih vrsta:

- Unutrašnje vertikalne žaluzine čija se prednja šina pomera samo pomoću gravitacije sa masom manjom od 15 kg.
- Venecijaneri koji se mogu naginjati, čija donja letva može da se podigne najmanje 4 cm kada se primeni sila nagore od 150 N na donju letvu postavljenu na 16 cm od potpuno izvučenog položaja.

ODGOVORNOST

Molimo vas da pažljivo pročitate ova uputstva pre nego što montirate i počnete da koristite uređaj. Pored uputstava opisanih u ovom priručniku, takođe poštujte uputstva navedena u prilogu **Bezbednosna uputstva**.

Uređaj mora da montira profesionalac u oblasti motorizacije i automatizacije životnog prostora, u skladu sa uputstvima firme Somfy i važećim propisima zemlje u kojoj je isporučen.

Zabranjena je upotreba uređaja izvan prethodno opisanog područja primene. Takva upotreba bi isključila, jednako kao i nepoštovanje uputstava datih u ovom priručniku i prilogu **Bezbednosna uputstva**, svu odgovornost kompanije Somfy, a garancija bi postala nevažeća.

Instalater mora da obavesti svoje klijente o uslovima upotrebe i održavanja motornog sistema i mora da im prenese uputstvo za upotrebu i održavanje, kao i prilog **Bezbednosna uputstva**, nakon postavljanja motornog sistema. Bilo kakvu radnju na uređaju nakon prodaje mora da obavi profesionalac u oblasti motorizacije i automatizacije životnog prostora.

Ako imate nedoumica prilikom montiranja uređaja ili da biste dobili dodatne informacije, kontaktirajte Somfy savetnika ili posetite internet stranicu www.somfy.com.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA OŽIČENJE

⚠ Kablovi koji prolaze kroz metalni zid moraju biti zaštićeni i izolovani uz pomoć oplate ili navlake.

⚠ Priključite kablove kako biste sprečili bilo kakav kontakt sa delovima u pokretu.

⚠ Ako se motorni sistem koristi sa spoljne strane i ako je kabl za napajanje tipa H05-VVF onda postavite kabl na vod koji je otporan na UV zrake, na primer ispod prolaza za kablove.

⚠ Ostavite dostupnim kabl za napajanje uređaja: mora biti omogućena njegova laka zamena.

△ Napravite uvek sponu sa kablom za napajanje kako biste izbegli prodiranje vode u motorni sistem.

⚠ ***OPREZ***

Proizvod je namenjen za napajanje putem izlaza klase II eksternog napajanja. Ne koristite produžni kabl. Ako je kabl za napajanje prekratak, neka kvalifikovani električar ugradi utičnicu u blizini motorizovanog proizvoda.

Uređaj mora instalirati profesionalno kvalifikovano lice (električni stručnjak u skladu sa DIN VDE 1000-10) za pogone i automatizaciju u sektoru građevinskih usluga u skladu sa uputstvima kompanije Somfy i važećim propisima u zemlji puštanja u rad.

POSEBNA UPUTSTVA ZA SKLAPANJE
Sonesse 40 Zigbee : unutrašnji prečnik cevi mora da bude Ø 37 mm ili veći.

Frekventni opsezi i maksimalna korišćena snaga	2,4—2,4835 GHz e.r.p. <63 mW [SAD, Australija, Kanada] 2,4—2,4835 GHz e.r.p. <10 mW [ostale zemlje]
Napajanje	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Potrošnja u stranju pripravnosti: < 0,5W

Bluetooth® znak i logotipi su registrovani zaštitni znakovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i bilo kakvo korišćenje takvih znakova od strane SOMFY ACTIVITIES SA je pod licencom. Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE kao proizvođač, ovim izjavljuje da je uređaj na koji se odnose ova uputstva, kada je označen za ulazni napon od 230 V~50 Hz i kada se upotrebljava u skladu sa ovim uputstvima, u saglasnosti sa osnovnim zahtevima primenljivih direktiva EU, a posebno Direktive o mašinskim proizvodima 2006/42/EC i Direktive za radio-opremu 2014/53/EU. Ceo tekst deklaracije o usklađenosti sa EU dostupan je na adresu www.somfy.com/ce. , menadžer za odobrenja, u ime direktora delatnosti, Kliz, /.

Apple i Apple oznake su zaštitni znakovi kompanije Apple Inc. registrovani u SAD-u i drugim zemljama.
iPad® i iPhone® su registrovani zaštitni znakovi kompanije Apple, Inc. App Store je servisni znak kompanije Apple Inc.

Android zaštitni znak korporacije Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023